

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 77/2005 НА КОМИСИЯТА

от 13 януари 2005 година

за изменение на Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета от 21 март 1972 г. за определяне на реда за прилагане на Регламент (ЕИО) 1408/71 за прилагането на схеми за социална сигурност на заети и самостоятелно лица и техните семейства, които се движат в рамките на Общността

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейска общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета от 21 март 1972 г. за определяне на реда за прилагане на Регламент (ЕИО) 1408/71 за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и техните семейства, които се движат в рамките на Общността¹, и по-специално член 122 от него,

като има предвид, че:

(1) Някои държави-членки или техните компетентни органи са поискали изменения на приложенията към Регламент (ЕИО) № 574/72 в съответствие с процедурата, предвидена в него.

(2) Предложените изменения произтичат от решения, взети от съответните държави-членки или техните компетентни органи, за определяне на органи, които отговарят за осигуряване изпълнението на законодателството за социална сигурност в съответствие с правото на Общността.

(3) Схемите, които трябва да бъдат взети предвид при изчисляване на средните годишни разходи за обезщетения в натура в съответствие с разпоредбите на член 94 и член 95 от Регламент (ЕИО) № 574/72, са изброени в приложение 9.

(4) Получено е единодушно становище на Административната комисия за социална сигурност на работниците мигранти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложения 1 - 5 и приложения 7, 9 и 10 към Регламент (ЕИО) № 574/72 се изменят съгласно приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

¹ ОВ, L 74, 27.3.1972 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 631/2004 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ, L 100, 6.4.2004 г., стр. 1).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 13 януари 2005 година.

За Комисията

Vladimír ŠPIDLA

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. В приложение 1 се правят следните изменения:

а) Раздел „Е. ГЪРЦИЯ“ се изменя, както следва:

Точки 1 и 2 се изменят така:

„1. Υπουργός Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας, Αθήνα (Министърът на заетостта и социалната закрила, Атина).

2. Υπουργός Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης, Αθήνα (Министърът на здравеопазването и социалната солидарност, Атина).“

б) Раздел „П. MALTA“ се изменя, както следва:

„П. МАЛТА

1. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Министерството на семейните въпроси и социалната солидарност).

2. Ministeru tas-Sahha, 1-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Министерството на здравеопазването, старите хора и грижи в Общността).“

в) Раздел „Т. ПОЛША“ се изменя, както следва:

Точка 1 се изменя, както следва:

„1. Minister Polityki Społecznej (Министърът на социалната политика, Варшава).“

2. В приложение 2 се правят следните изменения:

а) Раздел „Б. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА“ се изменя, както следва:

i) Точка 1б)(ii) се изменя, както следва:

„ii) за служители на въоръжените сили:

— професионални войници: Агенцията за социална сигурност към Министерството на отбраната;

— служители на полицията и на пожарната: Агенцията за социална сигурност към Министерството на вътрешните работи;

— служители на затворите: Агенцията за социална сигурност към Министерството на правосъдието;

— служители на митническата администрация: Агенцията за социална сигурност към Министерството на финансите.“

ii) Точка 2, буква б)(ii) се изменя, както следва:

„ii) за служители на въоръжените сили:

— професионални войници: Агенцията за социална сигурност към Министерството на отбраната;

— служители на полицията и на пожарната служба: Агенцията за социална сигурност към Министерството на вътрешните работи;

— служители на затворите: Агенцията за социална сигурност към Министерството на правосъдието;

— служители на митническата администрация: Агенцията за социална сигурност към Министерството на финансите.“

iii) Точка 3 б)(ii) се изменя, както следва:

„ii) за служители на въоръжените сили:

— професионални войници: Агенцията за социална сигурност към Министерството на отбраната;

— служители на полицията и на пожарната служба: Агенцията за социална сигурност към Министерството на вътрешните работи;

— служители на затворите: Агенцията за социална сигурност към Министерството на правосъдието;

— служители на митническата администрация: Агенцията за социална сигурност към Министерството на финансите.“

iv) Точка 4 се изменя, както следва:

„4. Помощи при смърт: държавните органи за социално подпомагане по местоживеенето/местопребиваването на лицата.“

v) Точка 6 се изменя, както следва:

„6. Семейни обезщетения: държавните органи за социално подпомагане по местопребиваването/престоя на лицата.“

б) Раздел „Г. ГЕРМАНИЯ“ се изменя, както следва:

i) Точка 2 а)(i) се изменя, както следва:

„i) Ако последната осигурителна вноска е била платена към пенсионно-осигурителна схема на работници, полагащи ръчен труд:

— ако съответното лице пребивава на територията на Нидерландия или е нидерландски гражданин, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt Westfalen (Регионалната осигурителна служба на Westphalie), Мюнстер;

— ако съответното лице пребивава на територията на Белгия или Испания или е белгийски или испански гражданин, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Регионалната осигурителна служба на провинция Rhénane), Дюселдорф;

— ако съответното лице пребивава на територията на Италия или Малта или е италиански или малтийски гражданин, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt Schwaben (Регионалната осигурителна служба на Souabe), Аугсбург;

— ако съответното лице пребивава на територията на Франция или Люксембург или е френски или люксембургски гражданин, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Регионалната осигурителна служба на Rhénanie-Palatinat), Шпейер;

— ако съответното лице пребивава на територията на Дания, Финландия или Швеция или е датски, финландски или шведски гражданин, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Регионалната осигурителна служба на Schleswig-Holstein), Любек;

— ако съответното лице пребивава на територията на Естония, Латвия или Литва или е естонски, латвийски или литовски гражданин, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt Mecklenburg-Vorpommern (Регионалната осигурителна служба Mecklenbourg-Poméranie occidentale), Нюбрандербург;

— ако съответното лице пребивава на територията на Ирландия или Обединеното кралство или е ирландски гражданин или гражданин на Обединеното кралство, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Хамбург (Регионалната осигурителна служба на свободния град Hambourg), Хамбург;

— ако съответното лице пребивава на територията на Гърция или Кипър или е гръцки или кипърски гражданин, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Регионалната осигурителна служба на Bade-Wurtemberg), Карлсруе;

— ако съответното лице пребивава на територията на Португалия или е португалски гражданин, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Регионалната осигурителна служба на Basse-Franconie), Вюрсбург;

— ако съответното лице пребивава на територията на Австрия или е австрийски гражданин, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Регионалната осигурителна служба на Haute-Bavière), Мюнхен;

— ако съответното лице пребивава на територията на Полша или е полски гражданин, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt Berlin (Регионалната осигурителна служба на Berlin), Берлин;

— ако съответното лице пребивава на територията на Словакия, Словения или Чешката република или е словашки, словенски или чешки гражданин, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt Niederbayern-Oberpfalz (Регионалната осигурителна служба на Basse-Bavière/-Haut-Palatinat), Ландшут;

— ако съответното лице пребивава на територията на Унгария или е унгарски гражданин, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt Thüringen (Регионалната осигурителна служба на Thuringe), Ерфурт;

— ако обаче последната осигурителна вноска е била платена към:

— Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Регионалната осигурителна служба за Sarre), Саарбрюкен, и съответното лице пребивава на територията на Франция, Италия или Люксембург или е френски, италиански или люксембургски гражданин, пребиваващ на територията на трета държава:

— Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Регионалната осигурителна служба на Sarre), Саарбрюкен;

— Bahnversicherungsanstalt (Осигурителната служба на железниците), Франкфурт на Майн;

— Bahnversicherungsanstalt (Осигурителната служба на железниците), Франкфурт на Майн;

— the Seekasse (Моряшкия осигурителен фонд), Хамбург, или са плащани осигурителни вноски най-малко в продължение на 60 месеца към Seekasse (Rentenversicherung der Arbeiter oder der Angestellten) (Моряшкия осигурителен фонд) (пенсионна осигурителна схема на работниците, полагащи ръчен труд, или на служителите), Хамбург:

— Seekasse (Моряшкия осигурителен фонд), Хамбург.“

ii) Точка 2 б)(i) се изменя, както следва:

„i) Ако последната осигурителна вноска по германското законодателство е била платена към пенсионно-осигурителна схема на работници, полагащи ръчен труд:

— ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена към пенсионно-осигурителна схема в Нидерландия:

— Landesversicherungsanstalt Westfalen (Регионалната осигурителна служба на Westphalie), Мюнстер;

— ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена към пенсионно-осигурителна схема в Белгия или Испания:

— Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Регионалната осигурителна служба на the провинция Rhein), Дюселдорф;

— ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена към пенсионно-осигурителна схема в Италия или Малта:

— Landesversicherungsanstalt Schwaben (Регионалната осигурителна служба на Souabe), Аугсбург;

— ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена към пенсионно-осигурителна схема във Франция или Люксембург:

— Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Регионалната осигурителна служба на Rhénanie-Palatinat), Шпейер;

— ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена към пенсионно-осигурителна схема в Дания, Финландия или Швеция:

— Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Регионалната осигурителна служба на Schleswig-Holstein), Любек;

— ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена към пенсионно-осигурителна схема в Естония, Латвия или Литва:

— Landesversicherungsanstalt Mecklenburg-Vorpommern (Регионалната осигурителна служба на Mecklenburg-Poméranie occidentale), Нюбрандербург;

— ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена към пенсионно-осигурителна схема в Ирландия или Обединеното кралство:

— Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Хамбург (Регионалната осигурителна служба на свободния град Hambourg), Хамбург;

— ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена към пенсионно-осигурителна схема в Гърция или Кипър:

— Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Регионалната осигурителна служба на Bade-Wurtemberg), Карлсруе;

— ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена към пенсионно-осигурителна схема в Португалия:

— Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Регионалната осигурителна служба на Basse-Franconie), Вюрсбург;

— ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена към пенсионно-осигурителна схема в Австрия:

— Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Регионалната осигурителна служба на Haute-Bavière), Мюнхен;

— ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена към пенсионно-осигурителна схема в Полша:

— Landesversicherungsanstalt Berlin (Регионалната осигурителна служба на Berlin), Берлин,;

— ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена към пенсионно-осигурителна схема в Словакия, Словения или Чешката република:

— Landesversicherungsanstalt Niederbayern-Oberpfalz (Регионалната осигурителна служба на Basse-Bavière/-Haut-Palatinat), Ландшут;

— ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена към пенсионно-осигурителна схема в Унгария:

— Landesversicherungsanstalt Thüringen (Регионалната осигурителна служба на Thuringe), Ерфурт;

— ако, обаче, съответното лице пребивава на територията на Германия в Saarland или ако лицето е германски гражданин, пребиваващ на територията на трета държава, ако последната осигурителна вноска по германското законодателство е била платена към пенсионно-осигурителна институция в Saarland, ако последната осигурителна вноска по законодателството на друга държава-членка е била платена във френска, италианска или люксембургска пенсионно-осигурителна институция:

— Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Регионалната осигурителна служба за Sarre), Саарбрюкен;

— ако обаче последната социално-осигурителна вноска по германското законодателство е била платена към:

— Seekasse (Моряшкия осигурителен фонд), Хамбург,

— или ако осигурителните вноски по силата на заетост в германския флот или флот на друга държава-членка са били плащани най-малко в продължение на 60 месеца:

— Seekasse (Моряшкия осигурителен фонд), Хамбург,

— Bahnversicherungsanstalt (Осигурителната служба на железниците), Франкфурт на Майн,

— Bahnversicherungsanstalt (Осигурителната служба на железниците), Франкфурт на Майн“.

в) Раздел „Д. ЕСТОНИЯ“ се изменя, както следва:

Точка 5 се изменя, както следва:

„5. Безработица: Eesti Töötukassa (Естонският осигурителен фонд за безработица)“.

г) Раздел „Е. ГЪРЦИЯ“ се изменя, както следва:

i) Точка 1а) се изменя, както следва:

„а) обща схема:

— Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ЕТАМ), Αθήνα (Социално-осигурителният институт – Обединен осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ЕТАМ), Атина), или осигурителната институция, в която работникът е или е бил осигурен;“

ii) Точка 1γ)(i) се изменя, както следва:

„i) държавни служители:

Οργανισμός Περίθαλψης Ασφαλισμένων Δημοσίου (ΟΠΑΔ), Αθήνα (Осигурителен фонд за заболяване на държавните служители (ΟΠΑΔ), Атина;“

iii) Точка 2а) се изменя, както следва:

„а) в общия случай:

— Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ЕТАМ), Αθήνα (Социално-осигурителният институт – Обединен осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ЕТАМ), Атина), или осигурителната институция, в която работникът е или е бил осигурен;“

iv) Точка 3а) се изменя, както следва:

„а) в общия случай:

— Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ЕТАМ), Αθήνα (Социално-осигурителният институт – Обединен осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ЕТАМ), Атина), или осигурителната институция, в която работникът е или е бил осигурен;“

v) Точка 4а) се изменя, както следва:

„а) в общия случай:

— Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ЕТАМ), Αθήνα (Социално-осигурителният институт – Обединен осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ЕТАМ), Атина), или осигурителната институция, в която работникът е или е бил осигурен;“.

д) Раздел „Ж. ИСПАНИЯ“ се изменя, както следва:

i) Точка 1б) се изменя, както следва:

„б) за безработица: Direcciones Provinciales del Servicio Público de Empleo Estatal. INEM (Провинциалните дирекции на държавната публична служба по заетостта. INEM)“;

ii) Точка 3 се изменя, както следва:

„3. За пенсии за старост и инвалидност без плащане на вноски: Instituto de Mayores y Servicios Sociales“.

е) Раздел „Й. ИТАЛИЯ“ се изменя, както следва:

„Й. ИТАЛИЯ

1. Болест (включително туберкулоза) и майчинство:

А. Наети лица:

а) обезщетения в натура:

i) обща схема:

— ASL (компетентната местна здравна агенция по регистрацията на лицето),

— Regione (регион),

ii) за някои категории държавни служители, наети лица в частния сектор и лица, разглеждани като такива, пенсионери и членове на техните семейства:

— SSN — MIN SALUTE (Национална здравна система), Рим,

— Regione (регион);

iii) за моряци и екипажи на граждански въздухоплавателни средства:

— SSN — MIN SALUTE (Национална здравна система – Министерство на здравеопазването) (съответната областна здравна служба за търговския флот или гражданското въздухоплаване),

— Regione (регион);

б) парични обезщетения:

i) обща схема:

— Istituto nazionale della previdenza sociale (Национален институт за социална сигурност), провинциални служби,

ii) за моряци и екипажи на въздухоплавателни средства:

— IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — (институт за социална сигурност в морския сектор);

в) удостоверения за периоди на осигуряване:

i) обща схема:

— Istituto nazionale della previdenza sociale (Национален институт за социална сигурност), провинциални служби,

ii) за моряци и екипажи на въздухоплавателни средства:

— IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — (институт за социална сигурност в морския сектор);

Б. Самостоятелно заети лица:

а) обезщетения в натура:

— ASL (компетентната местна здравна агенция по регистрацията на лицето),

— Regione (регион).

2. Трудови злополуки и професионални болести:

А. Наети лица:

а) обезщетения в натура:

i) обща схема:

— ASL (компетентната местна здравна агенция по регистрацията на лицето),

— Regione (регион);

ii) за моряци и екипажи на граждански въздухоплавателни средства:

— SSN — MIN SALUTE (Национална здравна система – Министерство на здравеопазването) (съответната областна здравна служба за търговския флот или гражданското въздухоплаване),

— Regione (регион);

б) протези и основни помощни средства, медицинско-правни обезщетения и свързаните с тях прегледи и удостоверения:

i) обща схема:

— Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Национален институт за осигуряване срещу трудови злополуки), провинциални служби,

ii) за моряци и екипажи на въздухоплавателни средства:

— IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — (институт за социална сигурност в морския сектор);

в) парични обезщетения:

i) обща схема:

— Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Национален институт за осигуряване срещу трудови злополуки), провинциални служби,

ii) за моряци и екипажи на въздухоплавателни средства:

— IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — (институт за социална сигурност в морския сектор);

iii) също така за земеделски и горски работници, при необходимост

— Ente nazionale di previdenza e assistenza per gli impiegati agricoli (Национална служба за осигуряване и подпомагане на земеделски работници).

Б. *Самостоятелно заети лица* (само за медицински радиолози):

а) обезщетения в натура:

— ASL (компетентната местна здравна агенция по регистрацията на лицето),

— Regione (регион),

б) протези и основни помощни средства, медицинско-правни обезщетения и свързаните с тях прегледи и удостоверения:

— Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Национален институт за осигуряване срещу трудови злополуки), провинциални служби;

в) парични обезщетения: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Национален институт за осигуряване срещу трудови злополуки), провинциални служби.

3. Пенсии за инвалидност, старост и на преживели лица:

А. Наети лица:

а) обща схема:

— Istituto nazionale della previdenza sociale (Национален институт за социална сигурност), провинциални служби;

б) за работници в развлекателния сектор:

— Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (Национална служба за осигуряване и подпомагане на работниците в развлекателния бизнес), Рим;

в) за ръководен персонал в промишлените предприятия:

— Istituto nazionale di previdenza per i dirigenti di aziende industriali (Национален осигурителен институт за ръководния персонал в промишлеността), Рим;

г) за журналисти:

— Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani „G. Amendola“ (Национален осигурителен институт на италианските журналисти „G. Amendola“), Рим.

Б. Самостоятелно заети лица:

а) за практикуващи лекари:

— Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Национална служба за осигуряване и подпомагане на практикуващи лекари);

б) за фармацевти:

— Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Национална служба за осигуряване и подпомагане на фармацевти);

в) за ветеринари:

— Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Национална служба за осигуряване и подпомагане на ветеринари);

г) за медицински сестри, помощен медицински персонал, детски медицински сестри:

— Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli infermieri professionali, assistenti sanitari, vigilatrici d'infanzia (IPASVI);

д) за инженери и архитекти:

— Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti;

е) за геодезисти:

— Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti;

ж) за адвокати:

— Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense;

з) за икономисти:

— Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Национален фонд за осигуряване и подпомагане на икономисти);

и) за счетоводители:

— Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Национален фонд за осигуряване и подпомагане на счетоводители);

й) за експерти в областта на заетостта:

— Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (Национална служба за осигуряване и подпомагане на експерти в областта на заетостта);

к) за нотариуси:

— Cassa nazionale notariato (Национален фонд за нотариусите);

л) за митнически агенти:

— Fondo nazionale di previdenza per i lavoratori delle imprese di spedizione corrieri e delle Agenzie marittime raccomandatarie e mediatori marittimi (FASC);

м) за биолози:

— Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi;

н) за селскостопански техници и учени:

— Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura;

о) за търговски представители:

— Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio;

п) за промишлени техници:

— Ente nazionale di previdenza dei periti industriali;

р) за актюери, химици, агрономи, горски работници, геолози:

— Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi.

4. Помощи при смърт:

— Istituto nazionale della previdenza sociale (Национален социално-осигурителен институт), провинциални служби,

— Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Национален институт за осигуряване срещу трудови злополуки), провинциални служби,

— IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — (Социално-осигурителен институт в морския сектор);

5. Безработица (за наети лица):

а)обща схема:

— Istituto nazionale della previdenza sociale (Национален социално-осигурителен институт), провинциални служби;

б) за журналисти:

— Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani „G. Amendola“ (Национален осигурителен институт на италианските журналисти „G. Amendola“), Рим.

6. Семейни помощи (наети лица):

а)обща схема:

— Istituto nazionale della previdenza sociale (Национален институт за социална сигурност), провинциални служби,

б) за журналисти:

— Istituto nazionale della previdenza per i giornalisti italiani „G. Amendola“ (Национален осигурителен институт на италианските журналисти „G. Amendola“), Рим.

7. Пенсии за държавни служители:

— INPDAP (Istituto nazionale di previdenza per i dipendenti delle amministrazioni pubbliche) (Национален осигурителен институт за зависимите от публичната администрация), Рим.“

ж) Раздел „М. ЛИТВА“ се изменя, както следва:

Точка 6 се изменя, както следва:

„6. Безработица: Lietuvos darbo birža (Литовска трудова борса)“.

з) Раздел „Т. ПОЛША“ се изменя, както следва:

i) Точка 1а) се изменя, както следва:

„а) обезщетения в натура: Narodowy Fundusz Zdrowia (Национален здравен фонд), Варшава.“

ii) Точки 2 а), б), в), г) и д) се изменят така:

„а) за лица, които последно са били наети на работа или за самостоятелно заети, с изключение на самостоятелно заети земеделски стопани, и за професионални войници и офицери, които са завършили периоди на осигуряване, различни от тези, посочени в подточки в)(i), в)(ii), г)(i), г)(ii), д)(i), д)(ii):

1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Лудж – за лица, които са завършили:

а) изключително полски периоди на осигуряване, при пребиваване на територията на Испания, Португалия, Италия, Гърция, Кипър или Малта;

б) полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Испания, Португалия, Италия, Гърция, Кипър или Малта;

2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Нови Сонч — за лица, които са завършили:

а) изключително полски периоди на осигуряване, при пребиваване на територията на: Чешката република или Словакия;

б) полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Чешката република или Словакия;

3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Ополе — за лица, които са завършили:

а) изключително полски периоди на осигуряване, при пребиваване на територията на Германия;

б) полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в Германия;

4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Шчечин — за лица, които са завършили:

а) изключително полски периоди на осигуряване, при пребиваване на територията на: Дания, Финландия, Швеция, Литва, Латвия или Естония;

б) полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Дания, Финландия, Швеция, Литва, Латвия или Естония;

5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Тарнув — за лица, които са завършили:

а) изключително полски периоди на осигуряване, при пребиваване на територията на: Австрия, Унгария или Словения;

б) полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Австрия, Унгария или Словения;

6. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — I Oddział w Warszawie — Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (I клон във Варшава – Централно бюро за международните споразумения) — за лица, които са завършили:

а) изключително полски периоди на осигуряване, при пребиваване на територията на: Белгия, Франция, Нидерландия, Люксембург, Ирландия или Обединеното кралство;

б) полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Белгия, Франция, Нидерландия, Люксембург, Ирландия или Обединеното кралство;

б) за лица, които последно са били самостоятелно заети земеделски стопани и които не са завършили периоди на работа, посочени в подточки в)(i), в)(ii), г)(i), г)(ii), д)(i), д)(ii):

1. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Земеделски социално-осигурителен фонд — KRUS) — Регионален клон във Варшава — за лица, които са завършили:

а) изключително полски периоди на осигуряване, при пребиваване на територията на: Австрия, Дания, Финландия или Швеция;

б) полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Австрия, Дания, Финландия или Швеция;

2. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Земеделски социално-осигурителен фонд — KRUS) — Регионален клон в Tomaszów Mazowiecki — за лица, които са завършили:

а) изключително полски периоди на осигуряване, при пребиваване на територията на: Испания, Италия или Португалия;

б) полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Испания, Италия или Португалия;

3. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Земеделски социално-осигурителен фонд — KRUS) — Регионален клон в Częstochowa — за лица, които са завършили:

а) изключително полски периоди на осигуряване, при пребиваване на територията на: Франция, Белгия, Люксембург или Нидерландия;

б) полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно във: Франция, Белгия, Люксембург или Нидерландия;

4. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Земеделски социално-осигурителен фонд — KRUS) — Регионален клон в Нови Сонч — за лица, които са завършили:

а) изключително полски периоди на осигуряване, при пребиваване на територията на: Чешката република, Естония, Латвия, Унгария, Словения, Словакия или Литва;

б) полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Чешката република, Естония, Латвия, Унгария, Словения, Словакия или Литва;

5. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Земеделски социално-осигурителен фонд — KRUS) — Регионален клон в Познан — за лица, които са завършили:

а) изключително полски периоди на осигуряване, при пребиваване на територията на: Обединеното кралство, Ирландия, Гърция, Малта или Кипър;

б) полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Обединеното кралство, Ирландия, Гърция, Малта или Кипър;

6. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Земеделски социално-осигурителен фонд — KRUS) — Регионален клон в Острув Виелкополски — за лица, които са завършили:

а) изключително полски периоди на осигуряване, при пребиваване на територията на Германия;

б) полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в Германия;

в) за професионални войници:

i) в случай на пенсия за инвалидност, ако последният период е бил период на военна служба,

ii) в случай на пенсия за старост, ако общият трудов стаж, посочен в подточки в) – е), е най-малко:

— 10 години – за уволнени от служба преди 1 януари 1983 г., или

— 15 години – за уволнени от служба след 31 декември 1982 г.;

iii) в случай на пенсия на преживяло лице, ако е изпълнено условието на подточка в)(i) или в)(ii):

— Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Военна пенсионна служба във Варшава);

г) за полицейски служители, служители на Службата за защита на държавата, служители на Агенцията за вътрешна сигурност, Служители на Агенцията за чуждестранно разузнаване (службите за обществена сигурност), служители на Гранична охрана, служители на Бюрото за сигурност на правителството и служители на Националната пожарна служба:

i) в случай на пенсия за инвалидност, ако последният период е бил трудов стаж в едно от посочените формирания;

ii) в случай на пенсия за старост, ако общият трудов стаж, посочен в подточки в) – е), е най-малко:

— 10 години – за уволнени от служба преди 1 април 1983 г., или

— 15 години – за уволнени от служба след 31 март 1983 г.;

iii) i в случай на пенсия на преживяло лице, ако е изпълнено условието на подточка в)(i) или в)(ii):

— Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Пенсионна служба на Министерството на вътрешните работи и администрацията във Варшава);

д) за служители на Охраната на затворите:

i) в случай на пенсия за инвалидност, ако последният период е бил трудов стаж на такава служба;

ii) в случай на пенсия за старост, ако общият трудов стаж, посочен в подточки в) – е), е най-малко:

— 10 години – за уволнени от служба преди 1 април 1983 г., или

— 15 години – за уволнени от служба след 31 март 1983 г.;

iii) i в случай на пенсия на преживяло лице, ако е изпълнено условието на подточка в)(i) или в)(ii):

— Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Пенсионна служба на Затворническата служба във Варшава).“

и) Раздел „Ф. СЛОВЕНИЯ“ се изменя, както следва:

Точка 1г) се изменя, както следва:

„г) семейни обезщетения и обезщетения за майчинство: Center za socialno delo Ljubljana Bežigrad — Centralna enota za starševsko varstvo in družinske prejemke (Център за социална работа, Любляна, Бежиград – Централно звено за родителска защита и семейни обезщетения).“

й) Раздел „Х. СЛОВАКИЯ“ се изменя, както следва:

„1. Болест и майчинство:

А. Парични обезщетения:

а) обща схема:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава;

б) за професионални войници от въоръжените сили на Република Словакия:

— Vojský úrad sociálneho zabezpečenia (Служба за социална сигурност на въоръжените сили), Братислава;

в) за служители на полицейските сили:

— Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Бюджетни и донорски организации на полицейските сили в рамките на Министерството на вътрешните работи на Република Словакия);

г) за служители на железопътната полиция:

— Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Генерална дирекция „Железопътна полиция“), Братислава;

д) за служители на Словашката информационна служба:

— Slovenská informačná služba (Словашка информационна служба), Братислава;

е) за служители на Корпуса за съдебна охрана и охрана на затворите:

— Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru (Генерална дирекция „Корпус за съдебна охрана и охрана на затворите“, отдел „Социална сигурност на корпуса“), Братислава;

ж) за митнически служители:

— Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Дирекция „Митници“ на Република Словакия), Братислава;

з) за служители на Службата за национална сигурност:

— Národný bezpečnostný úrad (Служба за национална сигурност), Братислава.

Б. Обезщетения в натура: здравно-осигурителни дружества.

2. Обезщетения за инвалидност, старост и обезщетения на преживяло лице:

а) обща схема:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава;

б) за професионални войници от въоръжените сили на Република Словакия и железопътните части:

— Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Социално-осигурителна служба на въоръжените сили), Братислава;

в) за служители на полицейските сили:

— Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Министерство на вътрешните работи), Братислава;

г) за служители на железопътната полиция:

— Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Генерална дирекция „Железопътна полиция“), Братислава;

д) за служители на Словашката информационна служба:

— Slovenská informačná služba (Словашка информационна служба), Братислава;

е) за служители на Корпуса за съдебна охрана и охрана на затворите:

— Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru (Генерална дирекция „Корпус за съдебна охрана и охрана на затворите“, отдел „Социална сигурност на корпуса“), Братислава;

ж) за митнически служители:

— Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Дирекция „Митници“ на Република Словакия), Братислава;

з) за служители на Службата за национална сигурност:

— Národný bezpečnostný úrad (Служба за национална сигурност), Братислава.

3. Трудови злополуки и професионални болести:

А. Парични обезщетения:

а) обща схема:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава;

б) за професионални войници от въоръжените сили на Република Словакия и железопътните части:

— Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Социално-осигурителна служба на въоръжените сили), Братислава;

в) за служители на полицейските сили:

— Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Бюджетни и донорски организации на полицейските сили в рамките на Министерството на вътрешните работи на Република Словакия);

г) за служители на железопътната полиция:

— Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Генерална дирекция „Железопътна полиция“), Братислава;

д) за служители на Словашката информационна служба:

— Slovenská informačná služba (Словашка информационна служба), Братислава;

е) за служители на Корпуса за съдебна охрана и охрана на затворите:

— Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru (Генерална дирекция „Корпус за съдебна охрана и охрана на затворите“, отдел „Социална сигурност на корпуса“), Братислава;

ж) за митнически служители:

— Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Дирекция „Митници“ на Република Словакия), Братислава;

з) за служители на Службата за национална сигурност:

— Národný bezpečnostný úrad (Служба за национална сигурност), Братислава.

Б. Обезщетения в натура: здравно-осигурителни дружества.

Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава.

4. Помощи при смърт:

а) обща схема за помощ за погребение:

— Úřady práce, sociálních věcí a rodiny (Службите по труда, социалните въпроси и семейството);

б) за професионални войници от въоръжените сили на Република Словакия:

— Vojský úrad sociálneho zabezpečenia (Социално-осигурителна служба на въоръжените сили), Братислава;

в) за служители на полицейските сили:

— Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Бюджетни и донорски организации на полицейските сили в рамките на Министерството на вътрешните работи на Република Словакия);

г) за служители на железопътната полиция:

— Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Генерална дирекция „Железопътна полиция“), Братислава;

д) за служители на Словашката информационна служба:

— Slovenská informačná služba (Словашка информационна служба), Братислава;

е) за служители на Корпуса за съдебна охрана и охрана на затворите:

— Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru (Генерална дирекция „Корпус за съдебна охрана и охрана на затворите“, отдел „Социална сигурност на корпуса“), Братислава;

ж) за митнически служители:

— Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Дирекция „Митници“ на Република Словакия), Братислава;

з) за служители на Службата за национална сигурност:

— Národný bezpečnostný úrad (Служба за национална сигурност), Братислава.

5. Безработица:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава.

6. Семейни обезщетения:

— Úřady práce, sociálních věcí a rodiny (Службите по труда, социалните въпроси и семейството).“

к) Раздел „Ч. ШВЕЦИЯ“ се изменя, както следва:

i) Точки 1б) и в) се изменят така:

„б) за моряци, които не са с местопребиваване в Швеция:

Försäkringskassan i Västra Götaland, sjöfartskontoret (Национална агенция за социална сигурност, моряшко управление),

в) за целите на прилагането на членове 35 – 59 от прилагания регламент за лица, които не са с местопребиваване в Швеция:

Gotlands läns allmänna försäkringskassa, utlandskontoret (Национална агенция за социална сигурност, местен клон Готланд, международно управление).“

ii) Точка 2 се изменя, както следва:

„2. За обезщетения за безработица:

— Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen, IAF (Съвет за осигуряване при безработица)“.

3. Приложение 3 се изменя, както следва:

а) Раздел „Б. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА“ се изменя, както следва:

Точка 2е) се изменя, както следва:

„е) семейни и други обезщетения:

— държавните органи за социално подпомагане по местопребиваването/мястото на престой на лицата.“

б) Раздел „Г. ГЕРМАНИЯ“ се изменя, както следва:

Точка 3 се изменя, както следва:

„3. Пенсионно осигуряване

а) Пенсионно осигуряване на работници, полагащи ръчен труд:

i) взаимоотношения с Белгия и Испания:

— Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Регионална осигурителна служба на провинция Rhénane), Дюселдорф;

ii) взаимоотношения с Франция:

— Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Регионална осигурителна служба на Rhénanie-Palatinat), Шпейер, или

— като компетентна институция по член 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Регионална осигурителна служба на Саарланд), Саарбрюкен;

iii) взаимоотношения с Италия:

— Landesversicherungsanstalt Schwaben (Регионална осигурителна служба на Швабия), Аугсбург, или

— като компетентна институция по член 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Регионална осигурителна служба на Sarre), Саарбрюкен;

iv) взаимоотношения с Люксембург:

— Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Регионална осигурителна служба на Rhénanie-Palatinat), Шпейер,, или

— като компетентна институция по член 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Регионална осигурителна служба на Sarre), Саарбрюкен;

v) взаимоотношения с Малта:

— Landesversicherungsanstalt Schwaben (Регионална осигурителна служба на Swabia), Аугсбург;

vi) взаимоотношения с Нидерландия:

— Landesversicherungsanstalt Westfalen (Регионална осигурителна служба на Westphalia), Мюнстер;

vii) взаимоотношения с Дания, Финландия и Швеция:

— Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Регионална осигурителна служба на Schleswig-Holstein), Любек;

viii) взаимоотношения с Естония, Латвия и Литва:

— Landesversicherungsanstalt Mecklenburg-Vorpommern (Регионална осигурителна служба на Mecklenburg-Western Pomerania), Нюбрандербург;

ix) взаимоотношения с Ирландия и Обединеното кралство:

— Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Хамбург (Регионална осигурителна служба на свободния град Хамбург), Хамбург;

x) взаимоотношения с Гърция и Кипър:

— Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Регионална осигурителна служба на Baden-Württemberg), Карлсруе;

xi) взаимоотношения с Португалия:

— Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Регионална осигурителна служба на Unterfranken), Вюрсбург;

xii) взаимоотношения с Австрия:

— Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Регионална осигурителна служба на Haute-Bavière), Мюнхен;

xiii) взаимоотношения с Полша:

— Landesversicherungsanstalt Berlin (Регионална осигурителна служба на Berlin), Берлин,, или

— в случаите, когато се прилага само Споразумението от 9.10.1975 г. относно пенсионно осигуряване и осигуряване за злополука: местната компетентна регионална осигурителна служба съгласно германското законодателство

(xiv) взаимоотношения със Словакия, Словения и Чешката република:

— Landesversicherungsanstalt Niederbayern-Oberpfalz (Регионална осигурителна служба на Basse-Bavière/-Haut-Palatinat), Ландшут;

(xv) взаимоотношения с Унгария:

— Landesversicherungsanstalt Thüringen (Регионална осигурителна служба на Thuringe), Ерфурт.“

в) Раздел „Д. ЕСТОНИЯ“ се изменя, както следва:

„Д. ЕСТОНИЯ

1. Болест и майчинство:

— Eesti Haigekassa (Естонска здравно-осигурителна каса);

2. Пенсии за инвалидност, старост и на преживяло лице, помощи за смърт, семейни и родителски обезщетения:

— Sotsiaalkindlustusamet (Социално-осигурителен съвет);

3. Безработица:

— Tööhõiveamet (местната служба по заетостта по местоживеенето или местопребиваването на съответното лице).“

г) Раздел „Е. ГЪРЦИЯ“ се изменя, както следва:

Точка 2 се изменя, както следва:

„2. Други обезщетения:

— Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ЕТАМ), Αθήνα (Социално-осигурителен институт — Обединен осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ЕТАМ), Атина).“

д) Раздел „Ж. ИСПАНИЯ“ се изменя, както следва:

Точка 2в) се изменя, както следва:

„в) безработице, с изключение на моряци: Direcciones Provinciales del Servicio Público de Empleo Estatal. INEM (Провинциални дирекции на Държавната публична служба по заетостта. INEM).“

е) Раздел „М. ЛИТВА“ се изменя, както следва:

Точка 6 се изменя, както следва:

„6. Безработица: Teritorinės darbo biržos (местни трудови борси).“

ж) Раздел „Т. ПОЛША“ се изменя, както следва:

i) Точка 1 а) се изменя, както следва:

„а) обезщетения в натура:

— Narodowy Fundusz Zdrowia — Oddział Wojewódzki (Национален здравен фонд – регионален клон) на региона, където съответното лице пребивава или престоява.“

ii) Точка 2 се изменя, както следва:

„2. Инвалидност, старост и смърт (пенсии):

а) за лица, които последно са били наети или самостоятелно заети, с изключение на самостоятелно заети земеделски стопани и професионални войници, които са изпълнили периоди на осигуряване, различни от тези, посочени в подточки в), г), д):

1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — клон Лудж — за лица, които са завършили полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Испания, Португалия, Италия, Гърция, Кипър или Малта;

2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Нови Сонч — за лица, които са завършили полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Чешката република или Словакия;

3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Ополе — за лица, които са завършили полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в Германия;

4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Шчечин — за лица, които са завършили полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Дания, Финландия, Швеция, Литва, Латвия или Естония;

5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Тарнув — за лица, които са завършили полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Австрия, Унгария или Словения;

6. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — I Oddział w Warszawie — Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (I клон във Варшава – Централно бюро за международните споразумения) — за лица, които са завършили полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Белгия, Франция, Нидерландия, Люксембург, Ирландия или Обединеното кралство;

б) за лица, които са били последно самостоятелно заети земеделски стопани и които не са завършили периоди на работа, посочени в подточки в), г), д):

1. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Земеделски социално-осигурителен фонд — KRUS) — Регионален клон във Варшава — за лица, които са завършили полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Австрия, Дания, Финландия или Швеция;

2. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Земеделски социално-осигурителен фонд — KRUS) — Регионален клон в Tomaszów Mazowiecki — за лица, които са завършили полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Испания, Италия или Португалия;

3. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Земеделски социално-осигурителен фонд — KRUS) — Регионален клон в Częstochowa — за лица, които са завършили полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно във: Франция, Белгия, Люксембург или Нидерландия;

4. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Земеделски социално-осигурителен фонд — KRUS) — Регионален клон в Нови Сонч — за лица, които са завършили полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Чешката република, Естония, Латвия, Унгария, Словения, Словакия или Литва;

5. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Земеделски социално-осигурителен фонд — KRUS) — Регионален клон в Познан — за лица, които са завършили полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Обединеното кралство, Ирландия, Гърция, Малта или Кипър;

6. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Земеделски социално-осигурителен фонд — KRUS) — Регионален клон в Острув Виелкополски — за лица, които са завършили полски и чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в Германия;

в) за професионални войници, в случай на полски периоди на трудов стаж и чуждестранни периоди на осигуряване:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Военната пенсионна служба във Варшава), ако тя е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 2в);

г) за полицейски служители, служители на Службата за защита на държавата, служители на Агенцията за вътрешна сигурност, служители на Агенцията за чуждестранно разузнаване (службите за обществена сигурност), служители на Гранична охрана, служители на Бюрото за сигурност на правителството и служители на Националната пожарна служба, в случай на полски периоди на трудов стаж и чуждестранни периоди на осигуряване:

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Пенсионна служба на Министерството на вътрешните работи и администрацията във Варшава), ако тя е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 2, подточка г);

д) за служители на Охраната на затворите for Prison Guard officers, в случай на полски периоди на трудов стаж и чуждестранни периоди на осигуряване:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Пенсионна служба на Затворническата служба във Варшава), ако тя е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 2д);

е) за съдии и прокурори: специализирани звена на Министерството на правосъдието;

ж) за лица, които са завършили изключително чуждестранни периоди на осигуряване:

1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Лудж — за лица, които са завършили чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Испания, Португалия, Италия, Гърция, Кипър или Малта;

2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Нови Сонч — за лица, които са завършили чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Чешката република или Словакия;

3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Ополе — за лица, които са завършили чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в Германия;

4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Шчечин — за лица, които са завършили чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Дания, Финландия, Швеция, Литва, Латвия или Естония;

5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — Клон Тарнув — за лица, които са завършили чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Австрия, Унгария или Словения;

6. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителен институт — ZUS) — I Oddział w Warszawie — Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (I клон във Варшава — Централно бюро за международните споразумения) — за лица, които са завършили чуждестранни периоди на осигуряване, включително периоди, завършени последно в: Белгия, Франция, Нидерландия, Люксембург, Ирландия или Обединеното кралство.“

iii) Точка 3 се изменя, както следва:

„3. Трудови злополуки и професионални болести:

а) обезщетения в натура: Narodowy Fundusz Zdrowia — Oddział Wojewódzki (Национален здравен фонд — регионален клон) на региона, където съответното лице живее или пребивава;

б) парични обезщетения:

i) в случай на болест:

— териториалните служби на Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социално-осигурителния институт — ZUS) с териториална компетентност в местоживеенето или местопребиваването;

— регионалните клонове на Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Земеделския социално-осигурителен фонд — KRUS) с териториална компетентност в местоживеенето или местопребиваването;

ii) увреждане или смърт на члена на семейството, който печели основните доходи:

— за лица, които са били последно наети или самостоятелно заети лица (с изключение на самостоятелно заети земеделски стопани): подразделенията на Социално-осигурителния институт (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), посочени в точка 2а);

— за лица, които са били последно самостоятелно заети земеделски стопани: подразделенията на Земеделския социално-осигурителен фонд (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego), посочени в точка 2 б);

— за професионални войници, в случай на полски периоди на военна служба, ако последният период е бил период на споменатата служба и чуждестранни периоди на осигуряване: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Военната пенсионна служба във Варшава), ако тя е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 3б)(ii) трето тире;

— за служители, посочени в точка 2г), в случай на полски периоди на военна служба, ако последният период е бил период в едно от посочените в точка 2 г) формирования и чуждестранни периоди на осигуряване:

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Пенсионна служба на Министерството на вътрешните работи и администрацията във Варшава), ако тя е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 3б)(ii) четвърто тире;

— за служители на охраната на затворите, в случай на полски периоди на военна служба, ако последният период е бил период на споменатата служба и чуждестранни периоди на осигуряване:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Пенсионна служба на Затворническата служба във Варшава), ако тя е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 3 подточки б)(ii) пето тире;

— за съдии и прокурори:

специализираните звена на Министерството на правосъдието;

— за лица, които са завършили изключително чуждестранни периоди на осигуряване:

подразделенията на Социално-осигурителния институт (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), посочени в точка 2ж).“

iv) Точки 4в), г) и д) се изменят така:

„в) за професионални войници:

— специализираните звена на Министерството на националната отбрана;

г) за полицейски служители, служители на Националната пожарна служба, служители на Граничната охрана, служители на Агенцията за вътрешна сигурност и на Агенцията за чуждестранно разузнаване и служители на Бюрото за сигурност на правителството:

— специализираните звена на Министерството на вътрешните работи и администрацията;

д) за служители на Охраната на затворите:

— специализираните звена на Министерството на правосъдието;“

в) Точка 4ж) се изменя, както следва:

„ж) за пенсионери, които имат право на обезщетения от системата за социална сигурност за наети и самостоятелно заети лица, с изключение на самостоятелно заети земеделски стопани:

— подразделенията на Социално-осигурителния институт (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), посочени в точка 2а);

— за пенсионери, които имат право на обезщетения от системата за социално-осигуряване на земеделски стопани:

— подразделенията на Земеделския социално-осигурителен фонд (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego), посочени в точка 2б);

— за пенсионери, които имат право на обезщетения от системата за пенсионна защита на професионални войници:

— Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Военната пенсионна служба във Варшава),

— за пенсионери, които имат право на обезщетения от системата за пенсионна защита на служителите, посочени в точка 2г):

— Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Пенсионната служба на Министерството на вътрешните работи и администрацията във Варшава),

— за пенсионери, които имат право на обезщетения от системата за пенсионна защита на служителите от охраната на затворите:

— Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Пенсионната служба на Затворната служба във Варшава за пенсионери, които имат право на обезщетения от системата за пенсионна защита на служителите);

— за пенсионери, които имат право на обезщетения от системата за пенсионна защита на съдии и прокурори:

— специализираните звена в рамките на Министерството на правосъдието,

— за лица, които получават изключително чуждестранни пенсии:

— подразделения на Социално-осигурителния институт (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), посочени в точка 2ж).“

vi) Точка 5а) се изменя, както следва:

„а) обезщетения в натура: Narodowy Fundusz Zdrowia — Oddział Wojewódzki (Национален здравен фонд – регионален клон) National Health Fund — Regional Branch) на региона, където съответното лице живее или пребивава.“

vii) Точка 6 се изменя, както следва:

„6. Семейни обезщетения: регионален център за социална политика, с компетентност в местоживеенето или местопребиваването на лицето, което има право на обезщетения.“

з) Раздел „Ф. СЛОВЕНИЯ“ се изменя, както следва:

Точка 1г) се изменя, както следва:

„г) Семейни обезщетения и обезщетения за майчинство:

— Center za socialno delo Ljubljana Bežigrad — Centralna enota za starševsko varstvo in družinske prejemke (Център за социална работа, Любляна, Бежиград – Централно звено за родителска защита и семейни обезщетения).“

и) Раздел „Х. СЛОВАКИЯ“ се изменя, както следва:

„Х. СЛОВАКИЯ

1. Болест и майчинство, и инвалидност:

А. Парични обезщетения:

а) обща схема:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава;

б) за професионални войници от въоръжените сили на Република Словакия:

— Vojsenský úrad sociálneho zabezpečenia (Социално-осигурителна служба на въоръжените сили), Братислава;

в) за служители на полицейските сили:

— Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Бюджетни и донорски организации на полицейските сили в рамките на Министерството на вътрешните работи на Република Словакия);

г) за служители на железопътната полиция:

— Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Генерална дирекция „Железопътна полиция“), Братислава;

д) за служители на Словашката информационна служба:

— Slovenská informačná služba (Словашка информационна служба), Братислава;

е) за служители на Корпуса за съдебна охрана и охрана на затворите:

— Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvár sociálneho zabezpečenia zboru (Генерална дирекция „Корпус за съдебна охрана и охрана на затворите“, отдел „Социална сигурност на корпуса“), Братислава;

ж) за митнически служители:

— Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Дирекция „Митници“ на Република Словакия), Братислава;

з) за служители на Службата за национална сигурност:

— Národný bezpečnostný úrad (Служба за национална сигурност), Братислава.

Б. Обезщетения в натура: здравно-осигурителни дружества.

2. Обезщетения за старост и обезщетения на преживяло лице:

а) обща схема:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава;

б) за професионални войници от въоръжените сили на Република Словакия и железопътните части:

— Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Социално-осигурителна служба на въоръжените сили), Братислава;

в) за служители на полицейските сили:

— Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Министерство на вътрешните работи), Братислава;

г) за служители на железопътната полиция:

— Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Генерална дирекция „Железопътна полиция“), Братислава;

д) за служители на Словашката информационна служба:

— Slovenská informačná služba (Словашка информационна служба), Братислава;

е) за служители на Корпуса за съдебна охрана и охрана на затворите:

— Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvár sociálneho zabezpečenia zboru (Генерална дирекция „Корпус за съдебна охрана и охрана на затворите“, отдел „Социална сигурност на корпуса“), Братислава;

ж) за митнически служители:

— Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Дирекция „Митници“ на Република Словакия), Братислава;

з) за служители на Службата за национална сигурност:

— Národný bezpečnostný úrad (Служба за национална сигурност), Братислава.

3. Трудови злополуки и професионални болести:

А. Парични обезщетения:

а) обща схема:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава;

б) за професионални войници от въоръжените сили на Република Словакия и железопътните части:

— Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Социално-осигурителна служба на въоръжените сили), Братислава;

в) за служители на полицейските сили:

— Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Бюджетни и донорски организации на полицейските сили в рамките на Министерството на вътрешните работи на Република Словакия);

г) за служители на железопътната полиция:

— Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Генерална дирекция „Железопътна полиция“), Братислава;

д) за служители на Словашката информационна служба:

— Slovenská informačná služba (Словашка информационна служба), Братислава;

е) за служители на Корпуса за съдебна охрана и охрана на затворите:

— Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru (Генерална дирекция „Корпус за съдебна охрана и охрана на затворите“, отдел „Социална сигурност на корпуса“), Братислава;

ж) за митнически служители:

— Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Дирекция „Митници“ на Република Словакия), Братислава;

з) за служители на Службата за национална сигурност:

— Národný bezpečnostný úrad (Служба за национална сигурност), Братислава.

4. Помощи при смърт:

а) обща схема за помощ за погребение:

— Úřady práce, sociálních věcí a rodiny (Службите по труда, социалните въпроси и семейството);

б) за професионални войници от въоръжените сили на Република Словакия:

— Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Социално-осигурителна служба на въоръжените сили), Братислава;

в) за служители на полицейските сили:

— Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Бюджетни и донорски организации на полицейските сили в рамките на Министерството на вътрешните работи на Република Словакия);

г) за служители на железопътната полиция:

— Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Генерална дирекция „Железопътна полиция“), Братислава;

д) за служители на Словашката информационна служба:

— Slovenská informačná služba (Словашка информационна служба), Братислава;

е) за служители на Корпуса за съдебна охрана и охрана на затворите:

— Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvár sociálneho zabezpečenia zboru (Генерална дирекция „Корпус за съдебна охрана и охрана на затворите“, отдел „Социална сигурност на корпуса“), Братислава;

ж) за митнически служители:

— Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Дирекция „Митници“ на Република Словакия), Братислава;

з) за служители на Службата за национална сигурност:

— Národný bezpečnostný úrad (Служба за национална сигурност), Братислава.

5. Безработица:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава.

6. Семейни обезщетения:

— Úřady práce, sociálních věcí a rodiny (Службите по труда, социалните въпроси и семейството), компетентни по местоживеенето или местопребиваването на заявителя.“

4. Приложение 4 се изменя, както следва:

а) Раздел „Г. ГЕРМАНИЯ“ се изменя, както следва:

Точка 3б) се изменя, както следва:

„б) за целите на прилагането на членове 51 и 53, параграф 1 от регламента за прилагане, както и под заглавието „разплащателен орган“ по член 55 от регламента за прилагане:

i) взаимоотношения с Белгия и Испания:

— Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Регионалната осигурителна служба на провинция Rhénane), Дюселдорф;

ii) взаимоотношения с Дания, Финландия и Швеция:

— Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Регионалната осигурителна служба на Schleswig-Holstein), Любек;

iii) взаимоотношения с Естония, Латвия и Литва:

— Landesversicherungsanstalt Mecklenburg-Vorpommern (Регионалната осигурителна служба на Mecklenbourg-Poméranie occidentale), Нюбрандербург;

iv) взаимоотношения с Франция:

— Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Регионалната осигурителна служба на Rhénanie-Palatinat), Шпейер, или

— като компетентна институция по приложение 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Регионалната осигурителна служба на Sarre), Саарбрюкен;;

v) взаимоотношения с Гърция или Кипър:

— Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Регионалната осигурителна служба на Bade-Wurtemberg), Карлсруе;;

vi) взаимоотношения с Италия:

— Landesversicherungsanstalt Schwaben (Регионалната осигурителна служба на Souabe), Аугсбург,, или

— като компетентна институция по приложение 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Регионалната осигурителна служба на Саарланд), Саарбрюкен;

vii) взаимоотношения с Люксембург:

— Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Регионалната осигурителна служба на Souabe), Аугсбург,, или

— като компетентна институция по приложение 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Регионалната осигурителна служба на Sarre), Саарбрюкен;

viii) взаимоотношения с Малта:

— Landesversicherungsanstalt Schwaben (Регионалната осигурителна служба на Souabe), Аугсбург;

ix) взаимоотношения с Нидерландия:

— Landesversicherungsanstalt Westfalen (Регионалната осигурителна служба на Westphalie), Мюнстер;

x) взаимоотношения с Ирландия и Обединеното кралство:

— Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Хамбург (Регионалната осигурителна служба на свободния град Hambourg), Хамбург;

xi) взаимоотношения с Полша:

— Landesversicherungsanstalt Berlin (Регионалната осигурителна служба на Berlin), Берлин;

xii) взаимоотношения с Португалия:

— Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Регионалната осигурителна служба на Basse-Franconie), Вюрсбург;

xiii) взаимоотношения с Австрия:

— Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Регионалната осигурителна служба на Haute-Bavière), Мюнхен;

(xiv) взаимоотношения със Словакия, Словения и Чешката република:

— Landesversicherungsanstalt Niederbayern-Oberpfalz (Регионалната осигурителна служба на Basse-Bavière/Haut-Palatinat), Ландшут;

(xv) взаимоотношения с Унгария:

— Landesversicherungsanstalt Thüringen (Регионалната осигурителна служба на Thuringe), Ерфурт.“

б) Раздел „Д. ЕСТОНИЯ“ се изменя, както следва:

„Д. ЕСТОНИЯ

1. Болест и майчинство: Eesti Haigekassa (Естонска здравно-осигурителна каса).

2. Пенсии за инвалидност, старост и на преживяло лице, помощи при смърт, семейни и родителски обезщетения:

— Sotsiaalkindlustusamet (Социално-осигурителен съвет).

3. Безработица:

— Eesti Töötukassa (Естонски осигурителен фонд за безработица)“.

в) Раздел „Е. ГЪРЦИЯ“ се изменя, както следва:

Точка 1 се изменя, както следва:

„1 обща схема:

— Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ)“, Αθήνα (Социално-осигурителният институт – Обединен осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ), Атина).\$

г) Раздел „Ж. ИСПАНИЯ“ се изменя, както следва:

Точки 3 и 4 се изменят така:

„3. За обезщетения за безработица, с изключение на моряци:

— Servicio Público de Empleo Estatal. INEM, Madrid (Държавна публична служба по заетостта. INEM, Мадрид).

4. За пенсии за старост и инвалидност без плащане на вноски:

— Instituto de Mayores y Servicios Sociales, Madrid (Институт за старите хора и социалните услуги, Мадрид).“

д) Раздел „3. ФРАНЦИЯ“ се изменя, както следва:

„3. ФРАНЦИЯ

За всички клонове и рискове:

— Centre des Liaisons Européennes et Internationales de Sécurité Sociale — Център за европейски и международни връзки в областта на социалната сигурност (предишният Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants — Център за социална сигурност на работници-мигранти), Париж.“

е) Раздел „М. ЛИТВА“ се изменя, както следва:

Точки 4, 5 и 6 се изменят така:

„4. Помощи при смърт: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Съветът на Държавния социално-осигурителен фонд);

5. Безработица: Lietuvos darbo birža (Литовска трудова борса);

6. Семейни обезщетения: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Съветът на Държавния социално-осигурителен фонд).“

ж) Раздел „Т. ПОЛША“ се изменя, както следва:

„Т. ПОЛША

1. Обезщетения в натура: Narodowy Fundusz Zdrowia (Национален здравен фонд), Варшава.

2. Парични обезщетения:

а) за болест, майчинство, старост, смърт, трудови злополуки и професионални болести:

— Zakład Ubezpieczeń Społecznych — Centrala (Социално-осигурителен институт — ZUS - Централа), Варшава,

— Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego — Centrala (Земеделски социално-осигурителен фонд — KRUS - Централа), Варшава,

— Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji (Пенсионна служба на Министерството на вътрешните работи и администрацията), Варшава;

б) за безработица:

— Ministerstwo Gospodarki i Pracy (Министерство на икономиката и труда), Варшава;

в) семейни обезщетения и други обезщетения без вноски:

— Ministerstwo Polityki Społecznej (Министерство на социалната политика), Варшава.“

з) Раздел „X. СЛОВАКИЯ“ се изменя, както следва:

„X. СЛОВАКИЯ

1. Парични обезщетения:

а) Болест и майчинство:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава;

б) Обезщетения за инвалидност:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава;;

в) Обезщетения за старост:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава;

г) Обезщетения на преживели лица:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава;

д) Трудови злополуки и професионални болести:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава;

е) Помощи при смърт:

— Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny (Централна служба по труда, социалните въпроси и семейството), Братислава;

ж) Безработица:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава;

з) Семейни обезщетения:

— Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny (Централна служба по труда, социалните въпроси и семейството), Братислава.

2. Обезщетения в натура:

— Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou, Bratislava“.

и) Раздел „Ч. ШВЕЦИЯ“ се изменя, както следва:

„Ч. ШВЕЦИЯ

1. За всички случаи, с изключение на обезщетения за безработица:

Försäkringskassan (Национална агенция за социална сигурност);

2. За обезщетения за безработица: Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen, IAF (Съвет за осигуряване при безработица).“

5. В приложение 5 се правят следните изменения:

а) Раздел „9. БЕЛГИЯ – ИТАЛИЯ“ се изменя, както следва:

добавя се нова точка е) със следното съдържание:

„е) Споразумение от 21.11.2003 г. относно условията за уреждане на реципрочни искове по членове 94 и 95 от Регламент № 574/72.“

б) Раздел „102. ЕСТОНΙΑ – НИДЕРЛАНДИЯ“ се изменя, както следва:

„102. ЕСТОНΙΑ – НИДЕРЛАНДИЯ

няма.“

в) Раздел „82. ГЕРМАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ“ се изменя, както следва:

Точки ж) и з) се изменят така:

„ж) Членове 2-8 от споразумението за прилагане на Договора за социална сигурност от 18 април 2001 г..“

г) Раздел „87. ГЕРМАНИЯ – СЛОВАКИЯ“ се изменя, както следва:

„87. ГЕРМАНИЯ – СЛОВАКИЯ

няма.“

д) Раздел „126. ГЪРЦИЯ – СЛОВАКИЯ“ се изменя, както следва:

„126. ГЪРЦИЯ – СЛОВАКИЯ

Няма конвенция.“

е) Раздел „144. ИСПАНИЯ – СЛОВАКИЯ“ се изменя, както следва:

„144. ИСПАНИЯ – СЛОВАКИЯ

Няма.“

ж) Раздел „242. ЛЮКСЕМБУРГ – СЛОВАКИЯ“ се изменя, както следва:

„242. ЛЮКСЕМБУРГ – СЛОВАКИЯ

Няма.“

з) Раздел „276. АВСТРИЯ – СЛОВАКИЯ“ се изменя, както следва:

„276. АВСТРИЯ – СЛОВАКИЯ

Няма.“

6. В приложение 7 се правят следните изменения:

Раздел „Х. СЛОВАКИЯ“ се изменя, както следва:

„Х. СЛОВАКИЯ: Národná banka Slovenska (Словашка народна банка), Братислава.
Štátna pokladnica (Държавна съкровищница), Братислава.“

7. В приложение 9 се правят следните изменения:

а) Раздел „Д. ЕСТОНИЯ“ се изменя, както следва:

„Д. ЕСТОНИЯ

Средните годишни разходи на обезщетенията в натура се изчисляват, като се вземат предвид обезщетенията, предоставени в съответствие със Закона за здравно осигуряване, Закона за организация на здравните служби и член 12 от Закона за социална сигурност (предоставяне на протези, ортопедични и други помощни средства)“.

б) Раздел „Е. ГЪРЦИЯ“ се изменя, както следва:

„Е. ГЪРЦИЯ

Общата социално-осигурителна схема, администрирана от Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ЕТАМ) (Социално-осигурителния институт – Обединения осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ЕТАМ)) се взема предвид при изчисляване на средните годишни разходи на обезщетенията в натура.“

8. В приложение 10 се правят следните изменения:

а) Раздел „Д. ЕСТОНИЯ“ се изменя, както следва:

„Д. ЕСТОНИЯ

1. За целите на прилагането на членове 14в, 14 г., параграф 3, и член 17 от регламента и член 6, параграф 1, член 10б, член 11, параграф 1, член 11а, параграф 1, член 12а, член 13, параграф 2, член 13, параграф 3, член 14, параграфи 1, 2 и 3, член 17, член 38, параграф 1, член 70, параграф 1, член 82, параграф 2, член 86, параграф 2 от регламента за прилагане:

— Sotsiaalkindlustusamet (Съвет за социална сигурност).

2. За целите на прилагането на член 8 и член 113, параграф 2 от регламента за прилагане:

— Eesti Haigekassa (Естонска здравно-осигурителна каса).

3. За целите на прилагането на член 80, параграф 2 и член 81 от регламента за прилагане:

— Eesti Töötukassa (Естонски фонд за осигуряване при безработица).

4. За целите на прилагането на член 102, параграф 2 от регламента за прилагане:

а) Болест, майчинство, трудови злополуки и професионални болести:

— Eesti Haigekassa (Естонска здравно-осигурителна каса);

б) Безработица:

— Eesti Töötukassa (Естонски фонд за осигуряване при безработица).

5. За целите на прилагането на член 109 от регламента за прилагане:

— Maksuamet (Данъчен съвет).

6. За целите на прилагането на член 110 от регламента за прилагане:

Съответната компетентна институция.“

б) Раздел „Е. ГЪРЦИЯ“ се изменя, както следва:

i) Точка 1 се изменя, както следва:

„1. За целите на прилагането на член 6, параграф 1 от регламента за прилагане:

— Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ЕТАМ), Αθήνα (Социално-осигурителния институт – Обединения осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ЕТАМ), Атина).“

ii) Точка 2б)(i) се изменя, както следва:

„i) обща схема: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ЕТАМ), Αθήνα (Социално-осигурителен институт – Обединен осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ЕТАМ), Атина).“

iii) Точка 3 а) б) в)(i) се изменя, както следва:

„i) обща схема: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ), Αθήνα (Социално-осигурителен институт — Обединен осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ), Атина).“

iv) Точка 4а) се изменя, както следва:

„а) обща схема: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ), Αθήνα (Социално-осигурителен институт — Обединен осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ), Атина).“

v) Точка 6 се изменя, както следва:

„6. За целите на прилагането на член 81 от регламента за прилагане:

— Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ), Αθήνα (Социално-осигурителен институт — Обединен осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ), Атина).“

vi) Точки 7в)(i) и (ii) се изменят така:

„i) за наети лица, самостоятелно заети лица и служители от местното управление:

— Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ), Αθήνα (Социално-осигурителен институт — Обединен осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ), Атина),

ii) за държавни служители:

— Οργανισμός Περίθαλψης Ασφαλισμένων Δημοσίου (ΟΠΑΔ), Αθήνα (Фонд за осигуряване при болест на държавните служители (ΟΠΑΔ), Атина).“

vii) Точка 8в) се изменя, както следва:

‘в) други обезщетения:

— Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ), Αθήνα (Социално-осигурителен институт — Обединен осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ), Атина).“

viii) Точка 9 б) се изменя, както следва:

„б) други обезщетения:

— Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ), Αθήνα (Социално-осигурителен институт — Обединен осигурителен фонд за работниците и служителите (ΙΚΑ — ΕΤΑΜ), Атина).“

в) Раздел „Ж. ИСПАНИЯ“ се изменя, както следва:

Точки 5 и 6 се изменят така:

„5. За целите на прилагането на член 102, параграф 2 по отношение на обезщетения за безработица:

— Servicio Público de Empleo Estatal. INEM, Madrid (Държавна публична служба по заетостта. INEM, Мадрид).

6. За целите на прилагането на член 80, параграф 2, член 81 и член 82, параграф 2 от регламента за прилагане по отношение на обезщетения за безработица, с изключение на моряци:

— Direcciones Provinciales del Servicio Público de Empleo Estatal. INEM (Провинциални дирекции на Държавната публична служба по заетостта. INEM).“

г) Раздел „3. ФРАНЦИЯ“ се изменя, както следва:

i) Точка 5 се изменя, както следва:

„5. За целите на прилагането на член 14, параграф 1, буква б), член 14а, параграф 1, буква б) и член 17 от регламента:

— Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale (Център за европейски и международни връзки в областта на социалната сигурност) (предишния Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants — Център за социална сигурност на работници-мигранти), Париж.“

ii) Точки 8 и 9 се изменят така:

„8. За целите на съвместното прилагане на членове 36 и 63 от регламента и член 102 от регламента за прилагане:

— Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale (Център за европейски и международни връзки в областта на социалната сигурност) (предишния Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants — Център за социална сигурност на работници-мигранти), Париж.

9. За целите на прилагането на член 113, параграф 2 от регламента за прилагане:

— Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale (Център за европейски и международни връзки в областта на социалната сигурност) (предишния Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants — Център за социална сигурност на работници-мигранти), Париж.“

д) Раздел:И. ИТАЛИЯ“ се изменя, както следва:

Точка 2 се изменя, както следва:

„2. а) За целите на прилагането на член 17 от регламента:

— Istituto nazionale della previdenza sociale (Национален социално-осигурителен институт), регионални служби;

б) За целите на прилагането на членове 11, параграф 1, 13, параграфи 2 и 3 и 14, параграфи 1, 2 и 3 от регламента за прилагане:

— Istituto nazionale della previdenza sociale (Национален социално-осигурителен институт), провинциални служби.“

е) Раздел „М. ЛИТВА“ се изменя, както следва:

i) Точка 3 се изменя, както следва:

„3. За целите на прилагането на членове 80, параграф 2, 81 и 82, параграф 2 от регламента за прилагане:

— Lietuvos darbo birža (Литовска трудова борса).“

ii) Точка 4б) се изменя, както следва:

„б) възстановяване по силата на член 70, параграф 2:

— Lietuvos darbo birža (Литовска трудова борса).“

iii) Точка 5в) се изменя, както следва:

„в) парични обезщетения по силата на глава 6 от дял III на регламента:

— Lietuvos darbo birža (Литовска трудова борса).“

г) Раздел „Т. ПОЛША“ се изменя, както следва:

i) Точка 3а) се изменя, както следва:

„а) обезщетения в натура:

— Narodowy Fundusz Zdrowia (Национален здравен фонд), Варшава.“

ii) Точка 4а) се изменя, както следва:

„а) обезщетения в натура:

— Narodowy Fundusz Zdrowia (Национален здравен фонд), Варшава.“

iii) Точка 5 се изменя, както следва:

„5. За целите на прилагането на член 38, параграф 1 от регламента за прилагане:

а) за лица, които последно са били наети на работа или за самостоятелно заети, с изключение на самостоятелно заети земеделски стопани, и за професионални войници и офицери, които са завършили периоди на осигуряване, различни от тези, посочени в приложение 2, точка 2 под в)(i), в)(ii), г)(i), г)(ii), д)(i), д)(ii):

— подразделенията на Социално-осигурителния институт (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), посочени в приложение 3, точка 2а);

б) за лица, които последно са били самостоятелно заети земеделски стопани и които не са завършили периоди на работа, посочени в приложение 2, точка 2 под в)(i), в)(ii), г)(i), г)(ii), д)(i), д)(ii):

— подразделенията на Земеделския социално-осигурителен фонд (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego), посочени в приложение 3, точка 2б);

в) за професионални войници:

— Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Военна пенсионна служба във Варшава), ако това е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 2в);

г) за полицейски служители, служители на Службата за защита на държавата, служители на Агенцията за вътрешна сигурност, Служители на Агенцията за чуждестранно разузнаване (службите за обществена сигурност), служители на Гранична охрана, служители на Бюрото за сигурност на правителството и служители на Националната пожарна служба:

— Zakład Emerytalno — Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Пенсионна служба на Министерството на вътрешните работи и администрацията във Варшава), ако това е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 2г);

д) за служители на охраната на затворите:

— Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Пенсионна служба на Затворническата служба във Варшава), ако това е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 2д);

е) за съдии и прокурори:

— специализираните звена на Министерството на правосъдието;

ж) за лица, които са завършили изключително чуждестранни периоди на осигуряване:

— подразделенията на Zakład Ubezpieczeń Społecznych, (Социално-осигурителния институт) посочени в приложение 3, точка 2ж)“;

iv) Точка 6 се изменя, както следва:

„6. За целите на прилагането на член 70, параграф 1 от регламента за прилагане:

а) дългосрочни обезщетения:

i) за лица, които последно са били наети на работа или за самостоятелно заети, с изключение на самостоятелно заети земеделски стопани, и за професионални войници и офицери, които са завършили периоди на осигуряване, различни от тези, посочени в приложение 2, точка 2 под в)(i), в)(ii), г)(i), г)(ii), д)(i), д)(ii):

подразделенията на Социално-осигурителния институт (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), посочени в приложение 3, точка 2а);

ii) за лица, които последно са били самостоятелно заети земеделски стопани и които не са завършили периоди на работа, посочени в приложение 2, точка 2 под в)(i), в)(ii), г)(i), г)(ii), д)(i), д)(ii):

— подразделения на Земеделския социално-осигурителен фонд (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego), посочени в приложение 3, точка 2б);

iii) за професионални войници:

— Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Военна пенсионна служба във Варшава), ако това е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 2в);

iv) служителите, посочени в точка 5г):

Zakład Emerytalno — Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Пенсионна служба на Министерството на вътрешните работи и администрацията във Варшава), ако това е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 2г);

v) за служители на охраната на затворите:

— Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Пенсионна служба на Затворническата служба във Варшава), ако това е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 2д);

vi) за съдии и прокурори:

— специализираните звена на Министерството на правосъдието;

vii) за лица, които са завършили изключително чуждестранни периоди на осигуряване:

подразделенията на Социално-осигурителния институт (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), посочени в приложение 3, точка 2ж).“

v) Точка 7 се изменя, както следва:

„7. За целите на прилагането на член 80, параграф 2, член 81, член 82, параграф 2, член 83, параграф 1, член 84, параграф 2 и член 108 от регламента за прилагане:

Wojewódzkie urzędy pracy (бюрата по труда на воеводствата) с териториална компетентност по местоживеенето или местопребиваването.“

vi) Точка 9 се изменя, както следва:

„9. За целите на прилагането на член 86, параграф 2 от регламента за прилагане:

Регионалният център по социална политика, с компетентност по местоживеенето или местопребиваването на правоимащото лице.“

vii) Точка 10 се изменя, както следва:

„10. За целите на прилагането на член 91, параграф 2 от регламента за прилагане:

a) за целите на прилагането на член 77 от регламента:

— Регионалният център по социална политика, с компетентност по местоживеенето или местопребиваването на правоимащото лице;

б) за целите на прилагането на член 78 от регламента:

i) за лица, които последно са били наети на работа или за самостоятелно заети, с изключение на самостоятелно заети земеделски стопани, и за професионални войници и офицери, които са завършили периоди на осигуряване, различни от тези, посочени в приложение 2, точка 2в)(i), в)(ii), г)(i), г)(ii), д)(i), д)(ii):

подразделенията на Социално-осигурителния институт (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), посочени в приложение 3, точка 2а);

ii) за лица, които последно са били самостоятелно заети земеделски стопани и които не са завършили периоди на работа, посочени в приложение 2, точка 2в)(i), в)(ii), г)(i), г)(ii), д)(i), д)(ii):

— подразделенията на Земеделския социално-осигурителен фонд (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego), посочени в приложение 3, точка 2б);

iii) за професионални войници:

— Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Военна пенсионна служба във Варшава), ако това е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 2в);

iv) служителите, посочени в точка 5г):

Zakład Emerytalno — Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Пенсионна служба на Министерството на вътрешните работи и администрацията във Варшава), ако това е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 2г);

v) за служители на охраната на затворите:

— Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Пенсионна служба на Затворническата служба във Варшава), ако това е компетентната институция, посочена в приложение 2, точка 2д);

vi) за съдии и прокурори:

— специализираните звена на Министерството на правосъдието.“

viii) Точка 11 се изменя, както следва:

„11. За целите на прилагането на членове 36 и 63 от регламента и член 102, параграф 2 регламента за прилагане:

— Narodowy Fundusz Zdrowia (Национален здравен фонд), Варшава.“

з) Раздел „X. СЛОВАКИЯ“ се изменя, както следва:

i) Точки 4б) и в) се изменят така:

„б) Семейни обезщетения:

— Úřady práce, sociálních věcí a rodiny (службите по труда, социалните въпроси и семейството), компетентни по местоживеенето или местопребиваването на заявителя;

в) обезщетения при безработица:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава.“

ii) Точка 8 се изменя, както следва:

„8. За целите на прилагането на член 80, параграф 2, член 81 и член 82, параграф 2 от регламента за прилагане:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава.“

iii) Точка 11 се изменя, както следва:

„11. За целите на прилагането на член 91, параграф 2 от регламента за прилагане (във връзка с изплащане на обезщетения по членове 77 и 78 от регламента):

— Úřady práce, sociálních věcí a rodiny (службите по труда, социалните въпроси и семейството), компетентни по местоживеенето или местопребиваването на заявителя.“

iv) Точка 12 се изменя, както следва:

„12. For the purposes of applying Article 102, параграф 2 of the implementing regulation:

а) във връзка с възстановяване по членове 36 и 63 от регламента:

Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou, Братислава;

б) във връзка с възстановяване по член 70 от регламента:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава.“

v) Точка 13в) се изменя, както следва:

„в) обезщетения за безработица:

— Sociálna poisťovňa (Агенция за социална сигурност), Братислава.“

и) Раздел „Ч. ШВЕЦИЯ“ се изменя, както следва:

i) Точка 3 се изменя, както следва:

„3. За целите на прилагането на членове 146, параграфи 1 и 2 в случаи на командироване на лице за срок повече от 12 месеца:

Försäkringskassan i Västra Götaland, sjöfartskontoret (Национална агенция за социална сигурност, местната служба на Västra Götaland, моряшко управление).“

ii) Точка 6б) се изменя, както следва:

„б) Försäkringskassan (Национална агенция за социална сигурност).“

iii) Точка 7б) се изменя, както следва:

„б) Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen, IAF (Съвет за осигуряване при безработица).“